

중화
대조



速学中国通
중국어속성

中韩对照



华雷颖 编著
具香花 翻译



北京语言大学出版社

중화

速学中国通

중국어속성

中韩对照



대조

华霄颖 编著
具香花 翻译



华东师范大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

速学中国通(中韩对照)/华霄颖编著;具香花译.-上海:华东师范大学出版社,2006.3

ISBN 7-5617-4615-6

I.速… II.①华…②具… III.汉语-口语-对外汉语教学-教材-汉、朝 IV.H195.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第013001号

速学中国通 중국어속성 (中韩对照)

编 著	华霄颖
翻 译	具香花
策划编辑	夏 涛
文字编辑	夏 涛
图文审校	金红莲
装帧设计	黄惠敏
绘 图	陈 敏
摄 影	高 山 韩 克 沈桂芳 于骏 江颖盈

出版发行 华东师范大学出版社
社 址 上海市中山北路3663号 邮编 200062
电 话 021-62460163 转各部 行政传真 021-62572105
网 址 www.ecnupress.com.cn www.hdsdbook.com.cn
市 场 部 传真 021-62860410 021-62602316
邮购零售 电话 021-62869887 021-64340188

印 刷 者 宜兴德胜印刷有限公司
开 本 890x1240 64开
印 张 4
字 数 126千字
版 次 2006年3月第一版
印 次 2006年3月第一次
印 数 5100
书 号 ISBN 7-5617-4615-6/H·289
定 价 28.80元(含MP3光盘一张)

出 版 人 朱杰人

(如发现本版图书有印订质量问题,请寄回本社市场部调换或电话021-62869937联系)



华霄颖

文学硕士，华东师范大学对外汉语学院副教授，从事对外汉语教学十余年，曾任韩国东义大学中文系交换教授，编有《基础汉语40课》等教材。

문학석사, 현재 화동사범대학 대외한어학원 부교수이며 10 여년동안 대외한어교수사업에 종사하였고 한국동의대학 중문학과 교환교수직을 맡았었으며 《기초중국어 40과》등 교재를 편찬하였다.



具香花

朝鲜族，毕业于吉林省延边大学中文系，现在华东师范大学对外汉语学院工作。

조선족, 길림성 연변대학 중문학과를 졸업하였고 현재 화동사범대학 대외한어학원에서 근무하고 있다.

前言

1. 使用对象:

本书是专为初到中国旅行、留学、生活的韩国人准备的实用汉语手册,特别适合不懂或初学汉语的韩国人使用。由于采用了汉语和韩语对照的编排方式,因此也适合中国人学习韩语时使用。

2. 主要内容:

本书共分十二章,按功能分类,涵盖了韩国人在中国生活涉及的各个方面,非常实用。

3. 体例:



4. 特点:

查找快速: 章目按功能排列, 句型按场景排列, 并配有图标, 让你迅速查找信息

实用性强: 独有的“中国向导”教你如何适应中国生活

词汇量大: “词语加油站”帮助你克服表达障碍

双语双功能: 独特的中韩双语对照版设计, 具有韩国人学汉语、中国人学韩语的双向功能

学习轻松: 漫画插图给你轻松的学习氛围

配有光盘: 边看边听, 让你无师自通

携带方便: 64K口袋书设计, 便于携带, 让你走到哪带到哪

5. 联系方式:

如果你有需要或者建议, 请跟我联系:

huaxiaoying@hanyu.ecnu.edu.cn

现在就请你打开书, 从最需要的内容开始学习吧。
别忘了听听光盘里纯正的汉语发音!

머리말

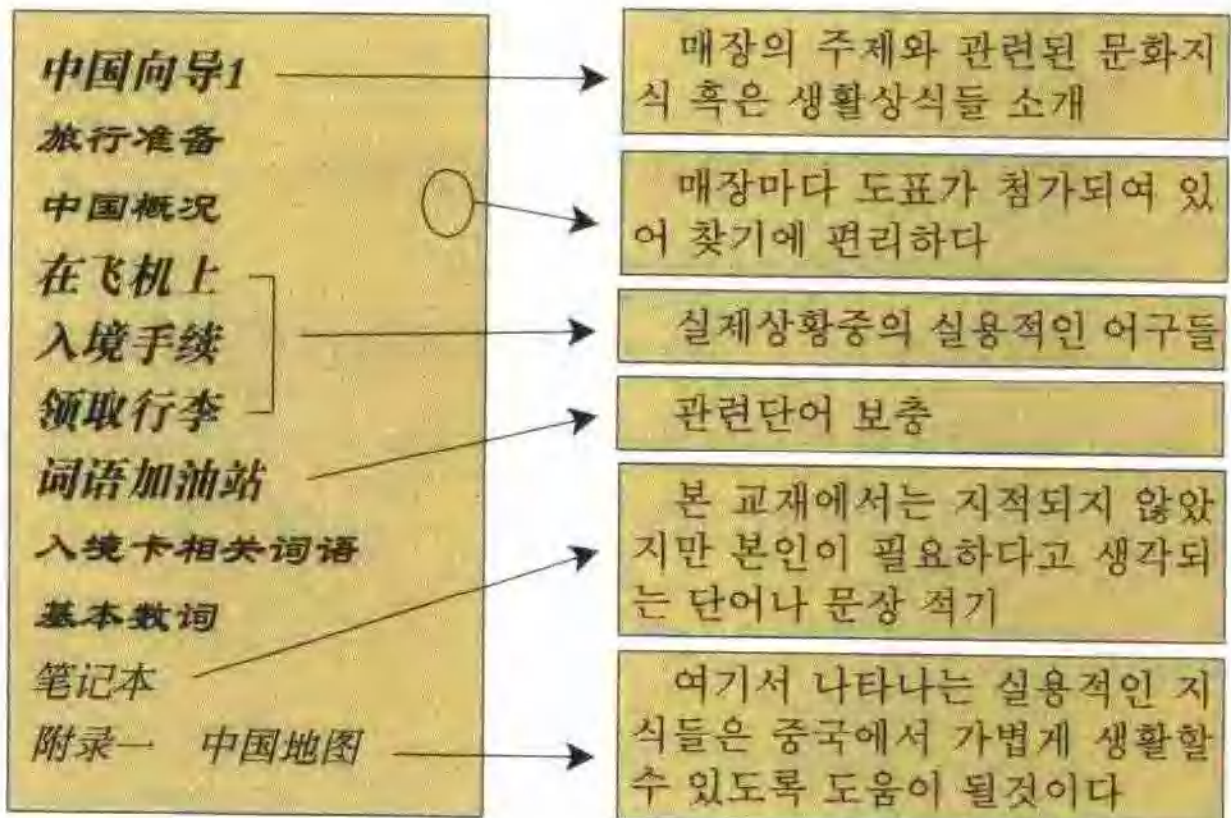
1. 사용대상

본 교재는 처음 중국에 여행, 유학, 생활하러 오신 한국 분들을 위해 준비한 실용성 중국어 수첩입니다. 특히 중국어를 모르시거나 처음으로 중국어를 배우시는 분들한테 잘 어울립니다. 중국어와 한국어 대조의 형식으로 되어있어 중국인의 한국어 학습에도 잘 어울립니다.

2. 주요내용

본 교재는 모두 12 장으로 이루어져 있으며 한국인들이 중국생활에서 부딪치게 될 여러가지 부분에 대해 기능적으로 분류되어 아주 실용적입니다.

3. 구성형식



4. 특징

쉽게 찾을수 있다: 매장마다 기능에 따라 분별되었고
어구마다 실제상황을 근거로 배열되어 있으며 그림까지
첨부되어 빠른 시간내에 찾을수 있다.

실용성이 강하다: 특유의 “중국 가이드”는 중국생활에
적용될수 있는 방법을 가리켜준다.

어휘양이 많다: “어휘플러스”는 중국어 표현을 더욱 윤
완하게 할수 있도록 도와준다.

이중언어이중기능: 독특한 중한 두가지 언어대소판으
로써 한국인들이 중국어를 배우고 중국인이 한국어를 배
울수 있는 두가지 기능을 가지고 있다.

가볍게 배울수 있다: 그림이 삽입되어 가벼운 학습분위
기를 느낄수 있다.

CD첨부: 선생님의 강의가 없이도 보고 들으면서 혼
자서 공부할수 있다.

지니기 편리하다: 64K포켓식으로 되어있어 갖고 다니
기가 편리하다.

5. 연락처

문의사항이 있거나 이의가 있을경우 아래 주소로 연락
해주세요

huaxiaoying@hanyu.ecnu.edu.cn

지금 책을 펼쳐서고 제일 필요한 내용부터 시작합니다.
디스크 속의 진성한 중국어 발음도 꼭 들어보세요.

第一章 入境

- 中国向导1 /2
- 旅行准备 /2
- 中国概况 /4
- 在飞机上 /6
- 入境手续 /10
- 领取行李 /14
- 词语加油站 /16
- 入境卡相关词语 /16
- 基本数词 /18
- 附录一 中国地图 /22

제1장 입국

- 중국가이드1 /3
- 여행준비 /3
- 중국개황 /5
- 비행기에서 /7
- 입국수속 /11
- 수하물 수취 /15
- 어휘플러스 /17
- 입국카드 관련단어 /17
- 기본적인 수사 /19
- 부록1 중국지도 /23

第二章 打招呼

- 中国向导2 /26
- 打招呼的习惯 /26
- 汉语的称呼 /30
- 初次见面 /32
- 打招呼 /34
- 请求帮助 /36
- 词语加油站 /38
- 家庭成员称谓 /38
- 时间词1(星期) /40
- 附录二 中国历史年表 /42

제2장 인사말

- 중국가이드2 /27
- 인사말과 그 습관 /27
- 중국어의 호칭 /31
- 처음 만났을때 /33
- 인사말 /35
- 도움을 청할때 /37
- 어휘플러스 /39
- 가족성원들의 호칭 /39
- 시간을 나타내는 어휘1
(요일) /41
- 부록2 중국 역사 년
대표 /43

第三章 交通

中国向导3 /46
坐公共汽车 /46
坐出租汽车 /46
买火车票 /48
问路 /50
市内交通 /54
买火车票 /60
词语加油站 /62
方位词 /62
时间词2(时间) /66
附录三 中国主要城市铁路
线路图 /68

제3장 교통

중국가이드3 /47
버스타기 /47
택시타기 /47
기차표사기 /49
길묻기 /51
도시교통 /55
기차표사기 /61
어휘플러스 /63
방위를 나타내는 어휘 /63
시간을 나타내는 어휘2
(시간) /67
부록3 중국 주요도시
기차 노선도 /69

第四章 住宿

中国向导4 /72
星级饭店 /72
饭店服务 /74
人民币 /74
登记 /76
换钱 /80
客房服务 /82
词语加油站 /86
人民币单位 /86
大写数字 /86
时间词3(时段) /88

제4장 숙박

중국가이드4 /73
성급호텔 /73
호텔서비스 /75
인민폐 /75
체크인 /77
환전 /81
고객 서비스 /83
어휘플러스 /87
인민폐 단위 /87
대문자로 숫자 표시 /87
시간을 나타내는 어휘3(시간) /89

第五章 饮食

中国向导5 /92
中国菜 /92
点菜 /94
在饭店 /96
在茶馆 /102
词语加油站 /104
时间词4(日期) /104
附录四 各地名菜名小吃 /108

제5장 음식

중국가이드5 /93
중국요리 /93
요리주문 /95
식당에서 /97
차집에서 /103
어휘플러스 /105
시간을 나타내는 어휘4
(날자) /105
부록4 각지 유명한 요리 /109

第六章 购物

中国向导6 /112
在中国买东西 /112
挑选 /114
还价 /120
退货 /122
词语加油站 /124
常用量词 /124
附录五 中国名茶 /128

제6장 쇼핑

중국가이드6 /113
중국에서 물건사기 /113
물건고르기 /115
가격홍정 /121
물건물리기 /123
어휘플러스 /125
상용양사 /125
부록 5 중국명차 /129

第七章 理 发

中国向导7 /132
中国的节日 /132
理发 /134
按摩 /136
美容 /138
词语加油站 /140
身体部位名称1 /140
发型名称 /142
附录六 中国的节日 /146

제7장 컷트

중국가이드7 /133
중국의 명절 /133
컷트 /135
맛사지 /137
미용 /139
어휘플러스 /141
신체 각부위 명칭1 /141
헤어스타일 /143
부록6 중국의 명절 /147

第八章 旅 游

中国向导8 /152
六大古都和现代城市 /152
南方和北方 /154
天气 /156
在旅行社 /158
在景点 /160
词语加油站 /162
天气词 /162
季节及相关词语 /164
附录七 北京的主要景点 /168
附录八 上海的主要景点 /170

제8장 여행

중국 가이드8 /153
6개 옛도시와 현대 도시 /153
남방과 북방 /155
날씨 /157
여행사에서 /159
관광지에서 /161
어휘플러스 /163
날씨에 관한 어휘 /163
계절및 연관어휘 /165
부록 7 북경의 주요관
광지 /169
부록 8 상해의 주요관
광지 /171

第九章 娱乐运动

中国向导9 /174
京剧 /174
看京剧 /176
看杂技 /178
卡拉OK /180
打高尔夫球 /182
词语加油站 /184
剧院相关词语 /184
球类运动 /186

제9장 오락운동

중국가이드9 /175
경극 /175
경극보기 /177
서커스보기 /179
노래부르기 /181
골프치기 /183
어휘플러스 /185
극장과 관련되는 단어 /185
구기운동 /187

第十章 通讯

中国向导10 /190
电话卡 /190
中国的地址 /190
买电话卡 /192
打电话 /194
在邮局 /196
词语加油站 /198
国家地区名称 /198
附录九 常用电话号码 /202

제10장 통신

중국가이드10 /191
전화카드 /191
중국의 주소 /191
전화카드사기 /193
전화하기 /195
우체국에서 /197
어휘플러스 /199
나라지역 명칭 /199
부록9 상용전화번호 /203

第十一章 麻 烦

- 中国向导11 /206
- 如何避免麻烦 /206
- 看病的程序 /208
- 看病 /210
- 迷路 /214
- 丢失物品 /216
- 词语加油站 /218
- 身体部位名称2 /218
- 医院分科 /220
- 附录十 韩国驻中国使领馆 /222

제11장 번거로움

- 중국가이드11 /207
- 어떻게 번거로움을 피할 것인가 /207
- 병보이는 순서 /209
- 병보이기 /211
- 길을 잃었을 때 /215
- 소지품을 분실했을 때 /217
- 어휘플러스 /219
- 신체 각부위 명칭2 /219
- 병원 분과 /221
- 부록10 한국 주 중국 대사관 및 영사관 /223

第十二章 出 境

- 中国向导12 /228
- 送礼的学问 /228
- 话别 /230
- 登机手续 /232
- 出境手续 /234
- 词语加油站 /236
- 物品名称 /236

제12장 출국

- 중국가이드12 /229
- 선물증정에 관한 상식 /229
- 작별인사 /231
- 탑승수속 /233
- 출국수속 /235
- 어휘플러스 /237
- 물품명칭 /237



第一章 入 境

中国向导1

旅行准备

中国概况

在飞机上

入境手续

领取行李

词语加油站

入境卡相关词语

基本数词

附录一 中国地图

제1장 입국

중국가이드1

여행준비

중국개황

비행기에서

입국수속

수하물 수취

어휘플러스

입국카드 관련단어

기본적인 수사

부록1 중국지도



中国向导 1



lǚ xíngzhǔnbèi

旅行准备

Huānyíngnín dào Zhōngguó lái! Zhè shì yí gè shén mì
欢 迎 您 到 中 国 来! 这 是 一 个 神 秘

de guó jiā dì yù guǎng dà lì shǐ yōu jiǔ yí qiè dōu lìng rén
的 国 家, 地 域 广 大, 历 史 悠 久, 一 切 都 令 人

jīng qí Yīn cǐ zài lái yǐ qián liǎo jiě yì xiē Zhōngguó de
惊 奇。因 此, 在 来 以 前, 了 解 一 些 中 国 的

qíng kuàng xué yì xiē Zhōngguó huà huì gěi nín de lǚ xíng
情 况, 学 一 些 中 国 话, 会 给 您 的 旅 行

zēng tiān qù wèi

增 添 趣 味。



여행준비

중국에 오신것을 환영합니다! 중국은 땅이 넓고 역사가 유구하며 모든것이 놀랍고 신비한 나라입니다. 그러기에 오시기전에 우선 중국에 대해 많이 알아보고 중국어를 배우시면 더욱 즐거운 여행이 될겁니다.